



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 23.09.1996
KOM(96) 455 lopull.

96/0231 (SYN)

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

**VAARALLISIA TAI YMPÄRISTÖÄ PILAAVIA AINEITA KULJETTAVIA
ALUKSIA KOSKEVISTA VÄHIMMÄISVAATIMUKSISTA NIIDEN OLLESSA
MATKALLA YHTEISÖN MERISATAMIIN TAI POISTUESSA SIELTÄ
ANNETUN DIREKTIIVIN 93/75/ETY MUUTTAMISESTA**

(komission esittämä)

Perustelut

1. Täusta

Ministerineuvosto antoi 13 päivänä syyskuuta 1993 direktiivin 93/75/ETY vaarallisia tai ympäristöä pilaavia aineita kuljettavia aluksia koskevista vähimmäisvaatimuksista niiden ollessa matkalla yhteisön merisatamiin tai poistuessa sieltä.

Tämän direktiivin tavoitteena on parantaa sellaisten meriolosuhteiden torjumista ja niihin puuttumista, jotka saattavat johtaa vaarallisia tai ympäristöä pilaavia aineita kuljettaviin aluksiin liittyviin onnettomuuksiin.

Tätä varten on hankittava jäsenvaltioiden nimeämien toimivaltaisten viranomaisten käyttöön tietoja, jotka mahdollistavat alusten entistä paremman tunnistamisen ja niiden ominaisuuksien ja niiden matkaa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen tuntemuksen, jolloin tiedetään myös aluksilla kuljetettavien vaarallisten tai ympäristöä pilaavien aineiden luonne ja sijainti.

Direktiiviä 93/75/ETY muutettiin ensimmäisen kerran komission direktiivillä 96/..EY, jonka tarkoituksena on 11 artiklan mukaisesti soveltaa voimaan tulleita myöhempiä muutoksia, jotka koskevat 2 artiklan e, f, g ja h kohdassa mainittuja kansainvälisiä yleissopimuksia, koodeja ja päätöslauselmia. Tämä muutos on toteutettu direktiivin 93/75/ETY 12 artiklassa säädetyn komitean lausunnon mukaisesti.

Tällä neuvoston direktiiviehdotuksella on kolme päätavoitetta:

- ulottaa direktiivin soveltamisala koskemaan säteilevän ydinpolttoaineen, plutoniumin ja erittäin radioaktiivisten jätteiden aluksilla tynnyreissä tapahtuvia merikuljetuksia
- täydentää direktiivin liitteissä mainittuja tietoja kansainvälisen lainsäädännön kehittämiseksi
- helpottaa mainittujen liitteiden mukauttamista kansainvälisen lainsäädännön kehitykseen soveltamalla komitologiamenettelyä.

2. Ehdotuksen sisältö

2.1 Direktiivin soveltamisalan ulottaminen koskemaan tiettyjä radioaktiivisia aineita

Huolestuneena tiettyjen ydinteollisuudesta peräisin olevien radioaktiivisten aineiden merikuljetusta koskevien erityissäännösten puuttumisesta Kansainvälinen merenkulkujärjestö (IMO) antoi 4 päivänä marraskuuta 1993 päätöslauselman A.748(18) säteilevän ydinpolttoaineen, plutoniumin ja erittäin radioaktiivisten jätteiden aluksilla tynnyreissä tapahtuvia kuljetuksia koskevasta turvallisuussäännöstöstä (INF-säännöstö).

Näiden radioaktiivisten aineiden merikuljetusten lisääntyminen ja sen riskin erityisluonne, jonka tämäntyyppiset kuljetukset voivat aiheuttaa, ovat lisäksi saaneet IMO:n (yleiskokouksen päätöslauselma A.790(19)) tutkimaan tarvetta ottaa huomioon INF-säännösten tarkistamisen yhteydessä näkökohdat, jotka liittyvät reitin suunnitteluun, rannikkovaltioille ilmoittamiseen ja kuljetettua rahtityyppiä, myös mahdollisia riskejä, koskevien tietojen saatavuuteen.

Syyskuun 13 päivänä 1993 annetussa direktiivissä 93/75/ETY ei ole voitu ottaa huomioon sitä kehitystä, joka on tapahtunut tällä alalla kansainvälisellä tasolla direktiivin antamisen jälkeen (INF-säännöstö on annettu 4 päivänä marraskuuta 1993).

Tämä puute, jota korostaa se tosiasia, että tämäntyyppisten kuljetusten lähtö- tai määräraikkana ovat suurelta osin Euroopan unionin jäsenvaltiot, on oikeutuksena sille, että INF-säännöstö mainitaan selväsanaisesti direktiivin 93/75/ETY 2 artiklassa tarkoitettujen kansainvälisten tekstien luettelossa.

2.2 Liitteiden mukauttaminen ottaen huomioon kansainvälisen lainsäädännön kehitys

Direktiivin 93/75/ETY liitteessä I annetaan luettelo tiedoista, jotka on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille direktiiviä sovellettaessa. Liitteessä II esitetään luettelo niistä tiedoista, turvalaitteista ja asiakirjoista, jotka aluksen kapteenin on luovutettava luotsille satamasta lähtiessään.

Näiden liitteiden mukauttaminen direktiivin 93/75/ETY antamisen jälkeen voimaan tulleen kansainvälisen lainsäädännön kehitykseen voidaan toteuttaa 11 artiklan (komitologia) avulla mitä tulee 2 artiklan e, f, g, h ja i kohdassa mainittuihin kansainvälisiin yleissopimuksiin, koodeihin, säännöstöihin ja päätöslauseelmiin liittyviin muutoksiin.

Tämän ehdotuksen tarkoituksena on kuitenkin mainittujen liitteiden mukauttaminen niihin kansainvälisiin teksteihin tehtyihin muutoksiin, joita ei tarkoiteta direktiivin 93/75/ETY 2 artiklassa. Erityisesti on:

- mainittava liitteissä I ja II IMO:n tunnistusnumero, jonka tarkoituksena on helpottaa alusten tunnistamista merenkulun turvallisuuden ja meriympäristön suojelun varmistamiseksi. Tämän numeron antamisesta matkustaja-aluksille, joiden bruttotonnistomäärä on vähintään 100 tonnia ja kaikille lastialuksille, joiden bruttotonnisto on vähintään 300 tonnia, on lisäksi määrätty SOLAS-

yleissopimuksessa alusten IMO:n tunnistusnumerojärjestelmää koskevan IMO:n päätöslauselman A.600(15) antamisen jälkeen.

- täydennettävä liite II (tarkastuslomake luovutettava luotsille) maininnalla turvalaitteista ja -todistuksista, joita tarkoitetaan:
 - * ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehdyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa ja sen pöytäkirjassa vuodelta 1978 (SOLAS), mukaan lukien määräykset merenkulun maailmanlaajuisesta hätä- ja turvallisuusjärjestelmästä (GMDSS)
 - * alusten kantokyvystä vuonna 1969 tehdyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa (Tonnage 1969)
 - * kansainvälisessä merenkulkijoiden koulutusta, tutkintotodistuksia ja vahdinpitoa koskevassa vuoden 1978 yleissopimuksessa (STCW)
 - * IMO:n antamassa kansainvälisessä säännöstössä alusten turvallisuuden hallinnasta ja käytöstä sekä ympäristön pilaantumisen ehkäisemisestä (ISM-säännöstö)

2.3 Liitteiden helpompi mukauttaminen kansainvälisen lainsäädännön kehitykseen

Edellä 2.2 kohdassa esitetyt kehityskulut osoittavat, että tämänkaltaisten direktiivin 93/75/ETY 2 artiklassa tarkoitettuja säännöstöjä ja yleissopimuksia koskevien mukautusten osalta muita kansainvälisen lainsäädännön aloja koskevia muutoksia ei voida toteuttaa komitologiamenettelyllä.

Ottaen huomioon, että muutoksia tehdään tai uusia kehityssuuntauksia toteutetaan jatkuvasti merenkulun turvallisuutta ja ympäristönsuojelua koskevassa kansainvälisessä lainsäädännössä, ehdotetaan, että direktiivin 93/75 11 artiklaa täydennetään siten, että direktiivin liitteitä voidaan edelleen muuttaa merenkulun turvallisuutta ja meriympäristön suojelua koskevan kansainvälisen oikeuden asiaankuuluvan kehityksen mukaan ja 12 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

2.4 Läheisyysperiaate huomioonottaen, tämä muutos Direktiivin 93/75/EEC ei vaikuta jäsenvaltioiden oikeuteen määrätä lisävaatimuksia aluksille.

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

**VAARALLISIA TAI YMPÄRISTÖÄ PILAAVIA AINEITA KULJETTAVIA
ALUKSIA KOSKEVISTA VÄHIMMÄISVAATIMUKSISTA NIIDEN OLLESSA
MATKALLA YHTEISÖN MERISATAMIIN TAI POISTUESSA SIELTÄ
ANNETUN DIREKTIIVIN 93/75/ETY MUUTTAMISESTA**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen¹,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

antaa säännöksiä perustamissopimuksen 189 c artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, sekä katsoo, että

direktiivi 93/75/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä ../../EY, ei sisällä Kansainvälisen merenkulkujärjestön IMO:n päätöslauselmassa A.748(18), joka koskee säännöstöä aluksilla tynnyreissä kuljetettavan säteilevän ydinpolttoaineen, plutoniumin ja erittäin radioaktiivisten jätteiden kuljetusten turvallisuutta, tarkoitettuja radioaktiivisten aineiden merikuljetuksiin sovellettavia erityissäännöksiä (INF-säännöstö),

on välttämätöntä vahvistaa merenkulun turvallisuutta ja säteilevän ydinpolttoaineen, plutoniumin ja erittäin radioaktiivisten jätteiden kuljetusten aiheuttaman merten saastumisen torjuntaa; direktiivin 93/75/ETY säännösten ulottaminen koskemaan tällaisia aineita mahdollistaa sen, että toimivaltaisilla viranomaisilla on käytettävissään asianmukaiset tiedot niiden luonteesta ja aluksilla olevasta sijainnista, ja täten ne voivat edistää tällaisia aineita kuljettaviin aluksiin liittyvän onnettomuusriskin ennaltaehkäisemistä ja minimoimista,

direktiivin 93/75/ETY liitteet I ja II on voitava mukauttaa ajoittain, ja tarvittaessa usein, kansainvälisen oikeuden kehityksen mukaan ja erityisesti niihin kansainvälisiin yleissopimuksiin, koodeihin, säännöstöihin ja päätöslauselmiin tehtyjen muutosten mukaan, joita ei tarkoiteta mainitun direktiivin 2 artiklassa; mainitun direktiivin 12 artiklassa säädetty menettely näyttäisi sopivammalta tällaisten mukautusten toteuttamiseen; tätä varten 11 artiklaa olisi täydennettävä,

¹ EYVL N:o C

² EYVL N:o C

³ Euroopan Parlamentin mielipide toimitettu ...(EYVL N:O C...), Neuvoston yhteinen kanta (EYVL N:OC...)

lisäksi on tarpeen mukauttaa viipymättä direktiivin 93/75/EY liitteiden I ja II sisältö niiden kansainvälisten yleissopimusten, koodien, säännösten ja päätöslauselmien muutoksiin, joita ei tarkoiteta 2 artiklassa ja jotka ovat tulleet voimaan mainitun direktiivin antamispäivän jälkeen,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 93/75/EY seuraavasti:

1. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

Lisätään c kohtaan seuraava ilmaisu:

", ja radioaktiivisia aineita, siten kuin ne on määritelty INF-säännöstyössä;"

Lisätään kohta seuraavasti:

"i) 'INF-säännöstöllä' aluksilla tynnyreissä kuljetettavan säteilevän ydinpolttoaineen, plutoniumin ja erittäin radioaktiivisten jätteiden kuljetuksia koskevaa IMO:n turvallisuussäännöstöä, sellaisena kuin se on voimassa direktiivin ../../EY antamisen ajankohtana;"

Muutetaan i, j ja k kohta vastaavasti j, k ja l kohdaksi.

2. Lisätään 11 artiklaan luetelmakohta seuraavasti:

"- mukauttaa liitteet kansainvälisen oikeuden asianomaiseen kehitykseen merenkulun turvallisuuden ja meriympäristön suojelun alalla".

3. Muutetaan liitteet I ja II tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1997. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Jäsenvaltioiden antaessa edellä 1 kohdassa tarkoitettuja säännöksiä niissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuissa kysymyksissä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenäkymmenenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

LIITE

I Muutetaan liitteessä I oleva 1 kohta seuraavasti:

"1. Aluksen nimi ja radiotunnus ja tarvittaessa IMO:n tunnistusnumero."

II Muutetaan liite II seuraavasti:

1 - Korvataan A kohdan ensimmäisen sarakkeen neljännen rivin ilmaisu "Aluksen mahdollinen kansainvälinen radiotunnus" ilmaisulla "Tunnuskirjaimet tai -luvut (radiotunnus)"

Lisätään A kohdan toisen sarakkeen neljännelle riville ilmaisu "Tarvittaessa IMO:n tunnistusnumero".

2 - Lisätään B kohdan 2 kohtaan:

"Nopeus- ja välimatkamittari (loch) "

Korvataan B kohdan 3 kohta seuraavasti:

"3. Radiolaitteet

Radiosähkötysasema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radiopuhelinasema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GMDSS-radiojärjestelmä	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pelastuskoneiston radiojärjestelmä	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>"

Korvataan C kohta seuraavasti:

"C. Voimassa olevat todistukset/asiakirjat
aluksella

	Kyllä	Ei
Kansainvälinen kantokykytodistus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Matkustaja-aluksen turvallisuuskirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lastialuksen turvallisuuskirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lastialuksen rakennusturvallisuuskirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lastialuksen varusteturvallisuuskirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lastialuksen radioturvallisuuskirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lastialuksen radiosähkötyurvallisuuskirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lastialuksen radiopuhelinturvallisuuskirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vapautustodistus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lastiviivakirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Luokitustodistus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Todistus ympäristönpilaamisvaaran varalta otetusta vakuutuksesta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vaarallisia aineita koskeva SOLAS-todistus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Matkustaja-aluksen turvallisuuskirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asianmukaisesti täytetty öljy- tai lastipäiväkirja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(Kansainvälinen) todistus soveltavuudesta vaarallisten kemikaalien kuljetukseen irtolastina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Kansainvälinen) todistus soveltavuudesta nesteytetyn kaasun kuljetukseen irtolastina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kansainvälinen todistus öljyn aiheuttaman pilaantumisen estämisestä (IOPP-todistus)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kansainvälinen todistus pilaantumisen estämisestä kuljetettaessa haitallisia nestemäisiä aineita irtolastina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vaarallisten ja ympäristöä pilaavien aineiden ahtaussuunnitelma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vakaustiedot	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asiakirja, jossa määritellään turvahenkilöstön vähimmäismäärä	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jäljennös vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta ja todistuksesta, jotka on annettu alusten liikennöinnin turvallisuutta ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskevan kansainvälisen säännösten mukaisesti (IMO:n päätöslauselma A.741(18)).

3 - Lisätään D kohdan ensimmäisen sarakkeen jälkeen sarake seuraavasti:

"Yleistodistus GMDSS-operaattorin pätevyydestä".

ISSN 1024-4492

KOM(96) 455 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

07 14

Luettelonumero : CB-CO-96-470-FI-C

ISBN 92-78-09052-2

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg